www.lerenovateur.org.la

Le **Rénovateur**

NUMÉRO 657

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 5 septembre 2011 **10000 kip**



Semaine de la culture du Vietnam à Vientiane

VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Le Provençal Restaurant

French restaurant

Place Nam Phou… La Fontaine

Friday : 09/09/ 2011. 7H pm >>>10H30pm

Soirée couscous

A la carte

Mouton

Merghez

Poule

Boulette Tunisienne.

Dessert : île flottante.

French Cook Daniel

Réservation (856-21) 219 685

Mobil (020) 55415921

Mobil (020) 77915515

E-mail : julienbinard38@hotmail.fr

****

Sommaire

Actualités

Intempéries : circulation difficile entre Vientiane et Luang Prabang
--page 7

Education

Réunion sur la qualité du secteur de l'eau et son impact sur l'environnement
--page 10

Développement

Les travaux du projet Kommaliene sont avancés à 85 %
--page 12

Francophonie

Volontariat international de la Francophonie :les candidats à la promotion 2011 sont sélectionnés ***--page 14***

Société



--page 15

Profil

Sèngaloun Souphanouvong, mère de famille modèle, au service de la société
--page 17

Sport

Les phases de qualification pour la Coupe d'Asie des nations de football des moins de 16 ans
--page 23



Un spectacle plein de charme et de grace a ouvert l'événement.

Semaine de la culture du Vietnam à Vientiane

Sonesavanh Souliyaphack

La Semaine de la culture du Vietnam au Laos, organisée à l'occasion de la Fête nationale du Vietnam (02/09/1945), a commencé le 31 août dernier au Palais national de la culture. Elle a été inaugurée en présence du ministre de l'Information, de la culture et du tourisme du Laos, le Prof. Dr Bosèngkham Vongdara, du ministre de la Culture, des sports et du tourisme du Vietnam, M. Hoang Tuan Anh, du vice-Premier ministre, président du Comité de coopération Lao-Vietnam, M. Somsavat Léngsavad, de l'ambassadeur du Vietnam au Laos, M. Ta Minh Chau et de l'ancien membre du bureau politique du Comité central du Parti, M. Samane Vignaket. Cet événement est une initiative conjointe du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme du Laos, du ministère de la Culture, des sports et du tourisme du Vietnam et l'ambassade du Vietnam à Vientiane. La Semaine de la culture du Vietnam au Laos est marquée par une programmation culturelle et artistique variée, dont une exposition de photos intitulée « La beauté du Vietnam ». Elle présente 50 clichés ainsi que des produits artisanaux. Les photographies illustrent les relations amicales bilatérales, la culture du Vietnam dans son processus d'intégration et de développement et les spécificités culturelles du Vietnam : artisanat, patrimoine naturel et architectural, vie quotidienne du peuple, costumes traditionnels et autres. Dans le cadre de la promotion du tourisme régional, des images et des clips-vidéos sur les plus belles régions du Vietnam sont projetés sur écrans géants. Le public peut s'informer sur des destinations comme Huê, Hanoi, Ho Chi Minh-Ville ou encore la célèbre Baie d'Halong. Concernant cette dernière, elle participe au concours international «7 nouvelles merveilles de la nature » qui invite chacun d'entre nous, dans n'importe quelle partie du monde à voter pour les merveilles du monde de son choix référencées dans le site Internet www.new7wonders.com. Dans la soirée un spectacle artistique a été organisé dans lequel des chanteurs, des musiciens, des comédiens et des magiciens se sont succédés. Le Laos et le Vietnam sont des pays frères séparés par une frontière commune de plus de 2 000 km et composée de chaînes de montagnes et de rivières. Grâce aux relations spéciales instaurées par le Président Kaysone Phomvihane et le Président Ho Chi Minh, les deux pays se sont mutuellement soutenus pendant la lutte pour l'indépendance. Cet événement contribuera activement à approfondir la solidarité spéciale et la coopération intégrale entre le Vietnam et le Laos.

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information, de la culture et du tourisme

Directeur général :
Savankhone Razmountry
Directeur adjoint et rédacteur en chef:
Thongsavath Chansombath
Rédacteur en chef associé:
Khamphouth Xayasomroth
Rédacteurs en chef adjoints:
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction:
Somsanouk Mixay
Conseiller:
Stany Kol
Correcteurs:
André Piozet

Collaborateurs:
Elisabeth Galland
Véronique Habert
Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la

Participation du Laos au forum de coopération entre l'Asie orientale et l'Amérique latine

Khamphouth Xayasomroth

Une délégation du gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao, conduite par le vice-ministre des Affaires étrangères, M. Bounkeut Sangsomsak, a participé les 24 et 25 août à la Conférence des ministres des Affaires étrangères dans le cadre du 5e forum de coopération entre l'Asie orientale et l'Amérique latine qui s'est déroulé dans la capitale argentine de Buenos Aires. La conférence à laquelle ont assisté 36 pays membres a été coprésidée par les ministres des Affaires étrangères de l'Indonésie et de l'Argentine. Les participants ont évalué hautement les succès remportés durant le passé dans la coopération multisectorielle notamment dans les domaines politique, culturel, éducatif, sportif, socioéconomique et scientifico-technologique. Les participants ont approuvé d'autre part, le document sur la création du groupe Vision destiné à rédiger la stratégie et le futur plan de coopération. La conférence a approuvé par ailleurs, la déclaration de Buenos Aires et l'adhésion du Honduras et du Surinam à ce Forum. La conférence des ministres des Affaires étrangères dans le cadre du forum de la coopération entre l'Asie orientale et l'Amérique latine est organisée tous les deux ans avec un système de présidence rotative. La prochaine conférence se tiendra en 2013 en Indonésie. Ce forum a été créé en 1999 et le Laos en est membre à part entière depuis sa création.

Déclaration du ministère des Affaires étrangères du Laos sur la situation en Libye

Le ministère des Affaires étrangères de la République Démocratique Populaire Lao a publié la déclaration suivante sur la situation en Libye :

La République Démocratique Populaire Lao suit de près la situation en Libye et exprime ses préoccupations devant l'augmentation des violences causant de lourdes pertes en biens matériels et en vies humaines. La RDP Lao espère que ces violences s'arrêteront rapidement et que la situation revienne à la normale. Dans cet état d'esprit, la RDP Lao respecte toutes les décisions du peuple Libyen pour aboutir à la paix, à la stabilité et à la démocratie en Libye.

Allocution du ministre de l'Education nationale et des sports

A l'occasion du 1er septembre, journée de la rentrée scolaire 2011-2012, le ministre de l'Education nationale et des sports (MENS), membre du bureau politique du Comité central du Parti, le Dr Phankham Viphavanh, a adressé un message à la population et au corps enseignant de l'ensemble du pays.

Phong Thammavongsa

« *Au nom des fonctionnaires du MENS et en mon nom personnel, je tiens à adresser tous mes vœux de réussites à tous les chefs d'établissements, à tout le corps enseignant et à tous les élèves et étudiants à l'occasion de cette rentrée scolaire 2011/2012 qui marquera les avancées et les progrès de la seconde étape de la réforme de l'éducation (2011-2015) commencée en 2006.* »

Le ministre a salué le travail qui a été fait dans le domaine éducatif pendant les années passées grâce au travail des administrateurs de l'éducation de chaque niveau et à la collaboration des élèves et des autorités locales. Parallèlement au travail entrepris sur l'année 2010-2011, il a soulevé quelques points essentiels à améliorer, notamment l'extension des réseaux éducatifs dans les régions rurales et les zones éloignées. Cela comprend la construction d'écoles et le recrutement de personnels enseignants qui font encore cruellement défaut dans certaines de ces régions. Il a évoqué les insuffisances de l'éducation de base et que celle-ci faisait obstacle à la poursuite de programmes d'études de niveaux supérieurs.



Dr Phankham Viphavanh.

« *Cette année scolaire 2011-2012, revêt un caractère particulier, car elle marque l'entrée en vigueur des nouvelles directives du ministère de l'Education nationale et des sports annoncées lors des résolutions du 9e Congrès du Parti Populaire Révolutionnaire Lao,* a précisé le Dr Phankham Viphavanh. *Elles seront mise en œuvre dans le cadre du 7e plan quinquennal du développement de l'éducation nationale dans lequel est inclue la stratégie de la réforme de l'éducation nationale de la deuxième phase. Cette deuxième phase constituera à améliorer de manière significative l'extension des réseaux éducatifs dans les régions rurales et les zones éloignées, à renforcer le corps professoral et à améliorer les programmes d'études de tous les niveaux aussi bien sur le plan technique que méthodologique et pédagogique afin d'atteindre l'Objectif du Millénaire pour le Développement concernant la généralisation de l'enseignement primaire pour tous en 2015.* »

Pour 2011-2012, tous les enfants âgés de trois à cinq ans devront être scolarisés dans les écoles maternelles et ceux âgés de six ans et plus dans les écoles primaires. Cette année, le taux de scolarisation dans le primaire passera à 95%, dans le secondaire à 85%, dans les collèges à 66,1%, dans les lycées à 38 % et dans les universités à 91,2 %. L'objectif est aussi d'élever taux d'alphabétisation de la population pluriethnique des plus de 15 ans à 84 %.

Enfin, le ministre de l'Education nationale et des sports a appelé à la mobilisation de tous les administrateurs de l'éducation, des professeurs, des élèves et des étudiants et des parents afin que la réforme de l'éducation nationale soit un succès.

Nomination d'un nouvel ambassadeur du Laos au Vietnam

M. Somphone Sichaleun a été nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Démocratique Populaire Lao en République Socialiste du Vietnam. Le 25 août à Hanoi, il a présenté ses lettres de créances au Président de la République Socialiste du Vietnam, M. Truong Tun Sang. Lors de l'entretien, qui s'est déroulé dans un climat chaleureux et amical, le président du Vietnam a félicité le nouvel ambassadeur et lui a souhaité les meilleurs succès dans l'exécution de sa mission. Le président du Vietnam s'est félicité d'autre part des succès remportés par le Parti populaire révolutionnaire lao, par le gouvernement et le peuple du Laos frère dans l'application du renouveau permettant au pays de poursuivre le développement national. Ces succès, a souligné le dirigeant du Vietnam, ont permis au rôle et au prestige du Laos de se rehausser, sans cesse sur la scène internationale. M. Truong Tun Sang a évalué hautement les résultats des relations d'amitié, de la solidarité exceptionnelle et de la coopération sur tous les plans, entre les Partis, les gouvernements et les peuples du Laos et du Vietnam. De son côté, M. Somphone Sichaleun, a transmis au président Truong Tun Sang, les salutations chaleureuses du secrétaire général du PPRL, Président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone et par l'entremise du Président aux autres dirigeants du Parti et du gouvernement du Vietnam. En tant que représentant du Parti, du gouvernement et du peuple du Laos, M. Somphone Sichaleun a exprimé ses sincères remerciements et sa profonde gratitude au Parti, au gouvernement et au peuple du Vietnam pour l'aide et le soutien apportés à l'œuvre de la lutte pour le salut national d'antan et à l'œuvre de la défense et de la construction nationale d'aujourd'hui. L'ambassadeur du Laos a félicité le gouvernement et le peuple du Vietnam pour leurs succès remportés dans la construction et le développement du Vietnam, sous la direction du Parti communiste du Vietnam notamment dans la mise en œuvre des résolutions prises au XIè Congrès du Parti communiste du Vietnam. M. Somphone Sichaleun s'est engagé à déployer tous ses efforts pour contribuer au maintien et au développement des relations d'amitié, de la solidarité exceptionnelle et de la coopération sur tous les plans entre le Laos et le Vietnam.



Le chef de la diplomatie vietnamienne au Laos

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le ministre des Affaires étrangères du Vietnam, M. Pham Binh Minh a effectué les 26 et 27 août une visite officielle en République Démocratique Populaire Lao, suite à l'invitation du vice-Premier ministre, ministre lao des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith.

Durant son séjour, M Pham Binh Minh est allé saluer le vice-président, permanent du Secrétariat du Parti populaire révolutionnaire du lao (PPRL), M. Bounnhang Vorachit, et le Premier ministre, M. Thongsing Thammavong. Lors de son entretien avec le Dr Thongloun Sisoulith,

les deux parties se sont informées mutuellement de la situation dans chaque pays et avancées des mesures afin de consolider les liens d'amitié traditionnelle, de solidarité spéciale et de coopération intégrale entre les deux pays. Elles ont également discuté de questions internationales et régionales d'intérêt commun.

Elles se sont déclarées réjouies du bon développement des relations de coopération bilatérale dans tous domaines, notamment en matière d'économie, de commerce et d'investissement.

A cette occasion, M. Pham Binh Minh a remis 200 000 dollars au gouvernement lao pour soutenir les sinistrés de la tempête Haima.

Les deux parties se sont accordées pour rendre plus efficace la coopération entre les deux ministères des AE dans les temps à venir. Elles ont aussi discuté des activités qui seront organisées en 2012, à l'occasion de l'« année de la solidarité et de l'amitié Vietnam-Laos » Une année qui sera marquée par plusieurs dates historiques comme le 50e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre les deux pays et le 35e anniversaire de la signature du Traité d'amitié Vietnam-Laos.

Edition d'un livre illustrant la coopération du *KPL* et de *L'AVI*

Sonesavanh Souliyaphack

L'histoire de la coopération fructueuse et du développement de deux agences de presse lao et vietnamienne, respectivement Le *KPL* (Khaosane Pathet Lao -Les nouvelles du Laos) et *L'AVI* (l'agence vietnamienne d'informations) fait maintenant l'objet d'un livre coécrit par les deux agences. A cette occasion, le 26 août au siège de l'Association des journalistes lao, un stock de ces ouvrages a été offert par le directeur général de *L'AVI*, M.Tran Mai Huoang, au directeur général du *KPL*, M. Khamsène Phongsa, en présences des employés des deux agences de presse et des autorités concernées. Le livre intitulé *KPL & TTXVN un développement commun*, évoque les années de coopération spéciale, de soutien mutuel, d'amitié et de travail entre les deux agences de presse au service des deux Partis, des deux peuples et du développement socioéconomique de leur pays. Il retrace également les dures épreuves traversées par les deux agences, leur combat dans l'adversité, leur contribution à la victoire de la Révolution, leur rôle dans la diffusion des informations ainsi que l'évolution de ces médias.

« *Autrefois le* KPL *ne comptait qu'une douzaine de journalistes qui n'avaient que très peu de moyens matériels pour exercer leur profession,* a rappelé M. Khamsène Phongsa. *Le soutien de notre consœur vietnamienne,* TTXVN*, a permis à notre rédaction d'assurer un travail permanent visant à refléter les opinions du Parti et de l'Etat. Nous lui en sommes reconnaissants. Ce livre est destiné à la mémoire de cette amitié, de cette coopération spéciale, de ces liens indéfectibles entre nos deux agences. Il servira de référence aux journalistes et aux futures générations de journalistes et il contribuera à resserrer davantage ces liens qui nous unissent.* »



M. Tran Mai Huoang remet les livres à M. Khamsène Phongsa.

Les attractions du parc Chao Anouvong

Phong Thammavongsa

Le parc Chao Anouvong situé sur les berges de la rive du Mékong est en passe de devenir une nouvelle zone économique de Vientiane. Dans un proche avenir, ce parc deviendra aussi un site touristique incontournable pour les visiteurs de passage. Chaque jour, s'organise un marché sur lequel des commerçants exposent leurs marchandises, vêtements, produits artisanaux divers et nourritures. On peut d'ores et déjà le comparer au marché des ethnies de la ville de Luang Prabang (marché de nuit). Cependant, selon le coordinateur de la société de location des espaces commerciaux du parc, M. Sèngthong Manichanh, tout commerce dans le parc Chao Anouvong est soumis à une réglementation spécifique émise par le service des Travaux publics et des transports de la capitale Vientiane. Cette réglementation vise à assurer la sécurité des promeneurs et à réguler le trafic routier. La disposition n° 3821 de cette réglementation, datant du18 août 2011, concerne l'enregistrement de la location des emplacements à partir du 1er septembre 2011. Y sont mentionnés les types d'articles à exposer et les conditions à respecter par chaque locataire



d'emplacements, propreté, décoration et sécurité, afin de ne pas dégrader l'environnement et de contribuer à donner une image attractive des lieux. Pendant la soirée, le quai Fa Ngoum est fréquenté par de nombreux touristes lao et étrangers. Attirés par les illuminations des marchands, ils viennent se promener et acheter des produits artisanaux.

Ilay-neua : un village exemplaire dans tous les domaines

Phong Thammavongsa

La semaine dernière le Rénovateur a annoncé que le village Ilay-neua avait été classé village culturel exemplaire le 28 mai 2011, après avoir répondu aux dix critères spécifiques pour prétendre à ce titre. La création de villages culturels exemplaires étant l'un des projets prioritaires du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme (MICT). L'exemplarité de ce village a été reconnue de tous, puisque trois mois plus tard, le 19 août 2011, Ilay-neua, a été classé village de développement par les autorités municipales de la capitale Vientiane. Cette distinction lui a été attribuée pour avoir scrupuleusement appliqué les six directives de la mairie de Vientiane émises dans la circulaire n° 004 concernant le développement urbain et socioéconomique des villages : paix, propreté, illumination, espaces verts, attraction et civilisation. Ces directives doivent être appliquées par l'ensemble de la communauté, familles, autorités, organisations publiques et privées.

Le comité ad-hoc sur l'application de ces directives a procédé au contrôle et à l'évaluation de la situation du village d'Ilay-neua et conclu que celui-ci se conformait en tout point aux exigences requises en matière de développement.

Le village d'Ilay-neua situé sur la route n° 13 nord, au km 26, couvre une superficie de 1 718 hectares. Il est entouré des village de Songkhoua-Kangsène, au nord, d'Ilay-tay, au sud, de Hong-gnang, à l'est et de Phou Phanang, à l'ouest. Il est composé de 25 unités, de 341 maisons et de 338 familles, soit une population totale de 1 792 habitants, dont 884 femmes. 70 % de la population a pour principale activité l'agriculture. En termes d'infrastructures de bases le village dispose d'un marché, d'une école primaire, d'un collège, d'un lycée, un dispensaire, d'une papeterie, d'une fabrique de cadres pour photographies, de 24 boutiques, de cinq piscicultures, d'un restaurant, d'un complexe hôtelier et d'une pagode.

« *Je suis heureux que le comité ad-hoc sous la direction des autorités locales ait validé la certification de notre village,* a déclaré le chef du village d'Ilay-neua, M. Noulok Phoumivong*, lors de la cérémonie. Ce classement de village de développement, auquel nous avons l'honneur de figurer maintenant, témoigne de l'engagement et du dynamisme de mes concitoyens dans le développement socioéconomique d'Ilay-neua. Ensemble, nous nous sommes impliqués pour élever notre village à ce rang. Je tiens à féliciter chacun d'entre vous pour votre participation aux activités communes, comme l'entretien des routes et des rues, la réparation et la maintenance des ouvrages d'irrigation, le suivi des réunions. En outre, je tiens aussi à vous remercier pour avoir contribué financièrement à la rénovation de toutes nos infrastructures de bases*.»

Toutes les organisations publiques ont contribué à ce succès, notamment le comité villageois du Front lao d'édification nationale qui a mis en œuvre le processus participatif des habitants en sensibilisant et en mobilisant la population pluriethnique du villages autour de ce projet. L'organisation de la jeunesse du village a collaboré à la défense et à la sécurité du village. Le comité villageois de l'Union de femmes lao a été chargé de constituer des équipes de bénévoles pour collecter des fonds auprès des villageois et réunir ainsi un total de 1 431 395 000 kip. Ce même comité s'est aussi employé à améliorer l'accès aux services sociaux de base et à créer des conditions favorisant la prise d'initiative et l'accélération d'activités économiques en concédant des prêts aux créateurs d'entreprises.

Quelques exemples de réussites de créations d'entreprises grâce à cette initiative :

M. Boualiane, élevage de volailles, 428 millions de kips de revenu annuel ;

Mme Moukdara, élevage porcins, 400 millions de kips de revenu annuel ;

M. Boualay, producteur de champignons, 248 millions de kips de revenu annuel ;

Mme Amphone, élevage porcins et pisciculture, 107 millions de kips de revenu annuel.

Les villageois d'Ilay-neua ont collecté des fonds pour soutenir l'organisation d'événements importants pour le pays, comme les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, à Vientiane, en 2009, la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, en 2010, le 9e Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao et les septièmes législatives, en 2001. Pendant ces périodes ils ont aussi formé de milices pour assurer l'ordre et la sécurité. ➔

Intempéries : circulation difficile entre Vientiane et Luang Prabang

Phetphoxay Sèngpaseuth

Après le passage des tempêtes tropicales Nock-Ten et Haima, en juin et juillet, de fortes pluies survenues samedi et dimanche derniers ont perturbé de nouveau la circulation de ces régions et provoqué des crues inondant les rizières et d'importants glissements de terrain. Des coulées de boue et des glissements de terrain déclenchés par plusieurs jours de pluies torrentielles ont rendu les voyages difficiles entre Vientiane et les provinces du nord, notamment Luang Prabang et Xayaboury.

« *La violence des pluies n'est pas de la même ampleur que celles survenues pendant les tempêtes,* a précisé le directeur adjoint du service des Travaux publics et des transports de la province de Luang Prabang, M. Bounkhong Souksavat. *Cependant elles sont constantes et localisées par endroit. Plusieurs glissements de terrain ont été signalés dans le district de Phoukhoune, dans la province de Luang Prabang rendant parfois les routes impraticables au moins le temps de les déblayer. Pour faire face aux glissements de terrain comptés en surnombre cette année, nous avons fait appel à des entreprises de construction pour sécuriser les zones présentant des risques de glissements de terrain et recommander aux automobilistes pratiquants cette route de redoubler de vigilance. Nous avons aussi entrepris une fortification des digues et une mise à niveau du système de drainage dans les régions les plus concernées.* » Les routes affectées par ces catastrophes n'ayant pas été complètement déblayées, la circulation dans ces régions montagneuses était rendue très difficile ces derniers jours. Il a aussi affirmé que tous les véhicules avaient été immobilisés dans le district de Phoukhoune. Les catastrophes auraient pour cause la déforestation massive dans la région Phoukhoune combinée aux pluies torrentielles survenues récemment. *« Tous les bus en direction de Luang Prabang connaîtront un fort retard,* a déclaré un propriétaire de bus de la ligne Vientiane - Luang Prabang, M. Somchith Kèolouangxay. *Néanmoins je salue le professionnalisme et les efforts déployés par les responsables du service des transports.* »



Un glissement de terrain dans le district de Phoukhoune.

De problèmes identiques ont été rencontrés dans les provinces de Xayaboury. La route n° 13 étant l'artère principale reliant Vientiane à Luang Prabang ainsi que de nombreuses provinces du nord. Les catastrophes survenues sur cet axe ont un impact significatif sur la circulation. Afin d'être informé en permanence de l'évolution de la situation les gens sont invités à suivre les bulletins météorologiques diffusés sur les stations de radio et de télévision, ainsi que les avertissements émis par les autorités provinciales.

Au cours des années précédentes de nombreux accidents se sont produits. En 2006 un bus reliant Phongsaly à Vientiane a été précipité au fond d'un ravin, faisant 17 morts et 30 blessés. Un accident similaire s'est reproduit en 2008 dans le district de Nambak, province de Luang Prabang, faisant 18 victimes.



➔ Les 13 critères à respecter pour prétendre au titre de village de développement :

1. Créer un comité de pilotage ;
2. Etre représenté par une administration stricte, respectueuse de la loi tout en valorisant l'union nationale la stabilité politique et l'ordre social ;
3. Etre déclaré village sans drogues et sans procès ;
4. Avoir un taux de 99 % de familles correspondant aux critères de développement ;
5. Créer un fonds de soutien au projet ;
6. Exercer durablement des métiers légaux et subvenir aux besoins de sa famille ;
7. Présenter le rapport des travaux effectué par la communauté ;
8. Les infrastructures routières doivent être utilisables quelle que soit la saison ;
9. Toutes les familles doivent avoir accès à l'eau et l'électricité ;
10. Etre déclaré village exemplaire en santé alimentaire ;
11. Afficher un taux 0 d'illettrisme ;
12. Etre déclaré village culturel ;
13. Organiser des réunions mensuelles ou hebdomadaires sur les projets en cours et ceux à réaliser.

Le Laos et l'Argentine signent un accord de coopération technique

Lors de sa participation à la conférence des ministres des Affaires étrangères et au forum de coopération entre l'Asie orientale et l'Amérique latine, les 24 et 25 août, le vice-ministre des Affaires étrangères du Laos, M. Bounkeut Sangsomsak et son homologue argentin, M. Alberto d'Arlotto, ont signé un accord de coopération dans le domaine technique. Le Laos et l'Argentine ont établi leurs relations diplomatiques en 1975. Malgré leur situation géographique respective ne favorisant pas le développement concret de la coopération, les deux pays se sont engagés à renforcer leur coopération.

Le ministre de la Sécurité préconise des mesures contre les effets négatifs à Bolikhamxay

Lors de sa tournée dans la province de Bolikhamxay, le ministre de la Sécurité, le Dr Thongbanh Sèng-Aphone, secrétaire du Parti populaire révolutionnaire lao (PPRL) s'est entretenu avec les autorités et les habitants du district de Khamkeut. Il a été informé de la situation du développement socioéconomique du district et des effets négatifs qui s'y produisent. Le ministre a donné des conseils à suivre en ce qui concerne le règlement des phénomènes indésirables notamment le trafic de bois (palissandre). Le ministre a demandé aux autorités de constituer une base de données des individus et des groupes ciblés impliqués dans le trafic du bois et la contrebande le long de la frontière.

Rencontre amicale des anciens étudiants du Laos aux Etats-Unis

Le club des anciens étudiants lao aux Etats-Unis (Lao-SC) a organisé, dans la soirée du 26 août à l'hôtel Lao Plaza de Vientiane, une rencontre amicale des ses membres ayant effectué leurs études aux Etats-Unis afin de resserrer la solidarité et de créer un réseau technique d'échange et de communication. De nombreux anciens étudiants du Laos ayant bénéficié de bourses d'études du gouvernement américain ou d'autres pays et organisations, et l'ambassadrice des Etats-Unis au Laos, Mme Karen Stewart, ont participé à cette rencontre. En se réunissant ainsi ponctuellement les membres du club entendent mettre en commun leur expérience et leur savoir-faire au service du développement socioéconomique du pays.

Saisie de plus de 30 m^3 de palissandre à Bolikhamxay

La douane de la province centrale de Bolikhamxay a intercepté dans la nuit du 25 et 26 août, sur la nationale 13 sud, deux camions transportant du bois illégal destiné à l'exportation vers un pays voisin. La douane a pu saisir plus de 30 m^3 de palissandre, une essence protégée et interdite d'exploitation au Laos, sur un chemin menant vers la frontière est. La valeur marchande de la saisie s'élèverait à plus de 270 000 dollars.

Faits divers

Un garçon de 16 ans arrêté pour vol

Les agents du service de sécurité du marché du matin, le Talat Xao, ont appréhendé le 11 août un adolescent pour vol à la tire (une chaine en or) et l'ont conduit au commissariat de la police de l'arrondissement de Chanthaboury, à Vientiane. Il s'agit d'un garçon âgé de 16 ans, demeurant à Khène, district de Ngoy de la province de Luang Prabang. Sans travail, il occupait une chambre à Chommany également dans l'arrondissement de Chanthaboury. Pris en flagrant de vol à la tire dans le marché de Talat Khouadine, le délinquant a tenté d'échapper à ses poursuivants en se dissimulant parmi la foule du marché voisin, le Talat Xao, mais sa tentative fut vaine. Selon la police, il avait déjà été arrêté en avril 2011 pour le vol d'un ordinateur portable. La chaîne en or a été restituée par la suite à son propriétaire.

Plantation de pavot à Vientiane

Le service de police de la province de Vientiane a dressé le bilan de son travail de protection et de sécurité publique et de la lutte contre la drogue durant l'année passée. Ce bilan établi que 40 familles paysannes vivant dans les districts montagneux de Xaysomboun et de Hom, ont replanté du pavot sur plusieurs dizaines d'hectares. Concernant la consommation de stupéfiants, la police a recensé 613 opiomanes dont 89 femmes, 83 consommateurs de marijuana, 1576 consommateurs, dont 176 femmes d'amphétamines et 125 consommateurs de produits volatiles (colle, essence…). La police locale a enregistré 54 affaires et a interpelé 85 personnes. Au cours de ces interpellations 5 998 doses d'amphétamines, 2,4 kilogrammes d'opium et 3 kilogrammes de marijuana, ont été saisis.

Il est arrêté pour tentative d'homicide

M. Souligna, alias Oth, 32 ans, fonctionnaire, habitant le village d'Oudomphon, arrondissement de Xaythany, à Vientiane, a été arrêté le 2 août par la police criminelle locale pour tentative d'assassinat de sa maîtresse. L'homme, père de deux enfants, a reconnu les faits et avoué, avoir entretenu une liaison extraconjugale avec sa victime âgée de 18 ans et originaire du village de Simeuang, district de Pèk, province de Xiengkhouang. Apprenant l'existence d'un rival, il a étranglé sa jeune amante avec un câble électrique. Laissée pour morte la jeune fille est revenue à elle quelques instants après son agression et a pu déposer plainte au bureau de la police locale le lendemain matin.

Une femme arrêtée pour trafic d'être humain

Mme Outhay, alias Tèng, 33 ans, demeurant à Somphatvilay, district d'Outhoumphone, province de Savannakhet a été arrêtée par la police judiciaire de la province d'Attapeu, pour trafic d'être humain. Selon la police, Mme Outhay, a, avec l'aide d'un complice thaïlandais, monté un réseau d'émigration clandestine. En juin dernier, Mme Outhay avait guidé cinq jeunes lao originaires de la province d'Attapeu, sur des sentiers forestiers aux abords de la frontière thaïlandaise. Au point de rencontre, son partenaire lui a réglé sa commission, soit 6500 bahts, puis elle a regagné son village. Le groupe de clandestins et le passeur ont été interceptés par la police thaïlandaise quelques kilomètres plus loin. Grâce à la collaboration des polices des frontières lao et thaïlandaise, Mme Outhay a pu à son tour être arrêtée.

Séminaire sur l'éthique médicale

Phetphoxay Sèngpaseuth



Il est du devoir des membres du personnel médical d'être à l'écoute des problèmes du patient.

Le ministère de la Santé a organisé un séminaire la semaine dernière à Vientiane visant à améliorer les connaissances et les compétences des médecins de tous les secteurs de la santé sur la gestion des services médicaux et notamment sur l'éthique médicale en vue d'améliorer les relations entre les médecins et les patients.

Le séminaire auquel ont participé de nombreux médecins et le personnel soignant des hôpitaux de Vientiane a été animé par la directrice générale du développement d'inspection et membre du Comité du Parti du ministère de la Santé, Mme Chanphéng Philavanh et le représentant de l'hôpital Mahosot, le Dr Hansana Latthafasavang. Ce séminaire a été organisé suite au dépôt de plusieurs plaintes de patients au bureau du ministère de la Santé. « *L'éthique médicale est un facteur important dans la prestation de services de santé publique,* a déclaré Mme Chanphéng Philavanh. *J'invite les médecins et le personnel soignant à prendre leurs responsabilités vis-à-vis de leurs patients et à assumer leurs tâches avec compassion et respect envers les personnes qui ont besoin d'aide. Le sourire et la politesse sont nécessaires pour recevoir les patients et installer un climat de confiance. Il est du devoir des membres du personnel médical d'être à l'écoute des problèmes du patient et de dissiper ses craintes concernant sa maladie. Je rappelle aussi qu'en aucun cas il n'est autorisé de faire payer des soins supplémentaires au patient ou de lui fournir un traitement médical non prescrit par les médecins. Il n'est pas acceptable non plus de favoriser certains patients généreux au détriment de ceux qui n'ont pas les moyens de l'être.* » Les participants ont également été informés des dispositions prises en matière de santé publique lors du 9e Congrès du Parti, notamment de celles concernant l'amélioration du système de gestion financière. «*L'hôpital s'est rendu compte que l'éthique médicale était un facteur important pour préserver la réputation des hôpitaux locaux,* a déclaré le Dr Hansana Latthafasavang. *Pour cette raison, nous organisons régulièrement des formations initiales et continues à l'éthique médicale à l'intention du personnel médical. Nous accordons toute notre attention à ce domaine et si le personnel médical enfreint les règles des sanctions exemplaires seront prises*. »

Les participants ont convenu que la pénurie de personnel médical était l'un des principaux facteurs causant des effets négatifs.

Situation 223

Attraction sur la route n ° 6
Le temple Phoxay :
Dans le nord de Xam Neua, vous trouverez une statue du Bouddha Ongteuen, en alliage de cuivre et pesant 3800 kg. Elle a été installée en 1565 dans le village de Soy. Les habitants l'appellent «Le Bouddha Ongteu de Meuang Soy»
Le district de Viengxay :
Ce district été établi sur la plaine de Nakai, là où se situait le siège central des dirigeants de la Révolution lao. «Vienxay» était le nom de code du Président Kaysone Phomvihane utilisé pendant la guerre d'indépendance. Dominé par un magnifique paysage naturel, ce lieu possède de nombreuses grottes où s' abritaient les dirigeants politiques du Pathet Lao. Cet endroit se trouve à environ 25 km de Xam Neua.
Tissus artisanaux :
La production et la distribution des produits textiles artisanaux de l'école Phan Xam (activité très connues dans la province), sont situées à côté du stade local, dans le district de Xam Neua.
Le district de Xam tay :
Dans la partie du Sud- Est de la province, à 154 km du district de Xam Neua, vous trouverez un artisanat diversifié propre à la culture et au style d'origine de la vie de la population locale, en particulier un célèbre motif classique tissé sur la soie et sur le coton. Vous pourrez également observer la noria, qui est un des moyens utilisés par les paysans pour irriguer leurs champs.
Attraction on road No 6
Phoxay temple
At Xam Neua village is located in the North of the town, where you find the Ongteu Buddha which was made from copper and 3,800 kg of weighs at Soy village in 1565, the citizen call it « The Buddha of Ongteu Meuang Soy »
Viengxay district
It was established in Nakai field, where was the central place of the Lao revolutionary settlement. « Vienxay » was the secret name of President Kaysone Phomvihane during activist period war of independence. Surrounded by beautiful natural scenery, there are many caves that sheltered the Pathet lao Politicians. This place is far away from Xam Neua about 25 Km.
Local fabrics handicraft
The production and distribution of woman's paternson the textiles at Phan Xam school located at beside the local Stadium in Xam Neu district.
Xam tay district
In the South eastern part province, 154 km from Xam Neua district, variety of origin culture and life style of the local people, especially the famous of classic design in weaving arts on silk and cotton fabrics, moreover is the way of people farming by using waterwheel to get water into the farm.

Thong= cuivre=copper, nam nak= le poids= the weigh, lab= secret= secret, xu lab= nom secret = secret name , asay you, abriter= shelter, nak kan meuang= politicien= politician, songkham= guerre= war, songkham kouxad= guerre de l'indépendance= war of independence, tham= grotte= cave, kanghan= la noria=waterweel …

Réunion sur la qualité de l'eau et son impact sur l'environnement

Phetphoxay Sèngpaseuth



Les débats ont porté notamment sur les diffusions des informations aux consommateurs.

La semaine dernière, à Vientiane, le département des soins et de la prévention des maladies infectieuses du ministère de la Santé a organisé une réunion pour discuter sur la qualité de l'eau et son impact sur l'environnement, en présence du directeur du service de l'environnement, le Dr Typhasavanh Fengthong, de la représentante de l'Organisation Mondiale de la Santé, le Dr Kate Medlicott et de 30 participants venus des instituts de la santé de Vientiane. Les débats ont porté sur les améliorations apportées à ce secteur et notamment sur les diffusions des informations aux consommateurs. A cet effet un manuel sur la protection de la santé publique contre les risques d'origine hydrique a été présenté aux fonctionnaires de la santé. Il sera distribué dans les instituts de santé publique afin d'informer le personnel et public sur la qualité de l'eau. La protection de la santé publique contre les risques d'origine hydrique impose des règles d'hygiène. Ces textes déterminent les exigences de qualité applicables pour les eaux brutes destinées à la production et pour les eaux distribuées. Ils fixent également les modalités du contrôle de la qualité de l'eau pour satisfaire ces exigences. La consommation de l'eau d'alimentation par des agents infectieux représente un danger à court terme pour la santé des consommateurs. Les services santé de l'environnement sont chargés du contrôle sanitaire de la qualité de l'eau potable, qui comprend : l'instruction de procédures administratives d'autorisation, la réalisation de programmes d'analyses d'eau (les prélèvements, l'expertise sanitaire des résultats d'analyses), rassembler les données sur la qualité de l'eau, Du site de production d'eau potable au robinet de l'usager, l'eau emprunte des kilomètres de canalisations, des réservoirs, des installations de surpression, des réseaux intérieurs des maisons. Sa qualité pourrait en être altérée et nécessite donc d'être vérifiée. Certains paramètres n'évoluent pas dans le réseau (nitrates, phytosanitaires.) et leur analyse au plus près du point de mise en distribution permet une meilleure interprétation des résultats. Pour les eaux brutes et les eaux traitées, la fréquence des analyses est déterminée selon le débit de production. Pour les eaux distribuées, elle est fonction de l'importance de la population desservie, en tenant compte des populations saisonnières sur les zones rurale En outre, les eaux destinées à la consommation humaine ne doivent pas contenir de micro-organismes, parasites ou substances présentant un danger potentiel pour la santé des personnes. Les dérogations peuvent être accordées sur demande du responsable de la distribution, à condition qu'elles ne constituent pas de risque pour la santé des personnes et qu'il n'existe pas d'autres moyens raisonnables de maintenir la distribution. Ce dispositif implique un suivi renforcé de la qualité de l'eau.

Construction d'une usine d'équipements électriques

Somphavanh Siramath



Un accord cadre portant sur la construction d'une usine de fabrication d'équipements électriques (câbles, transformateurs et autres) dans les enivrons du village de Dongphosy, arrondissement de Hadxayfong, capitale Vientiane, vient d'être signé par le représentant du gouvernent lao, M. Amphone Phommachak et par le président de la société coréenne Daek Wang Enginering Co., Ltd, M. Seung Jae Jung. La société coréenne qui a obtenu un droit de concession de 20 ans, devra verser 20 % de ses revenus au gouvernement lao.

L'usine sera installée sur une superficie de 12 400 m² et son coût de construction est estimé à 400 milliards de kips. La production de l'usine est destinée aux besoins intérieurs et à l'exportation, notamment vers le Japon et la Corée. L'accord a été signé en présence du chef du bureau du ministère de l'Energie et des mines, le Dr Bountheung Phengthavongsa, des représentants de la société coréenne et des fonctionnaires concernés. La production de l'usine commencera dès le début de l'année 2012.

L'agriculture bio progresse

Somphavanh Siramath



Plus de 200 familles pratiquent l'agriculture bio à Vientiane.

Le marché lao des produits issus de l'agriculture biologique (bio) est en pleine croissance. Cet essor répond à une demande des consommateurs, mieux informés sur les produits et devenus plus soucieux de leur alimentation.

Dans la capitale Vientiane, il y a plus de 200 familles pratiquant l'agriculture bio de piments, de salades, de tomates, de concombres, de choux et autres légumes. Le département de la plantation du ministère de l'Agriculture et des forêts a désigné 14 groupes de productions dans la province de Vientiane.

Témoignages du producteur au consommateur:

M. Khamtanh Anoulak, agriculteurs du village de Xiengda dans l'arrondissement de Xaysettha (Vientiane). .

« *Je suis agriculteur depuis 1990 mais je me suis converti à l'agriculture bio en 2004. J'ai arrêté l'agriculture traditionnelle parce que je tombais souvent malade. En 2003 mes problèmes de santé se sont aggravés et des analyses médicales ont révélé une intoxication due aux pesticides* (insecticides fongicides, herbicides et autres) *ce qui m'a contraint à arrêter de travailler. Mon oncle m'a conseillé à ce moment là d'employer une méthode d'agriculture que lui pratiquait depuis des années et qui ne nécessitait pas l'emploie d'engrais chimique et de pesticides. J'ai donc essayé de faire pousser des choux et des salades en employant cette méthode sur une parcelle de 800 m². J'ai rencontré quelques difficultés au départ, notamment avec les insectes mais cela s'est arrangé en utilisant des insecticides naturels. Bien sur, la production est inférieure au rendement obtenu par la culture traditionnelle mais le produit est de meilleure qualité et sain pour la santé et cela le consommateur le sait. Il est prêt à payer plus cher son prix sur le marché. Alors au bout du compte tout le monde est gagnant. Et à présent j'ai plus de soixante ans et plus aucuns problèmes de santé.* »

L'agriculture bio n'utilisant que des produits naturels, ses cultures ne pâtissent pas des effets nocifs des pesticides. Cet élément est d'une portée essentielle, car ces pesticides, indissociables de l'agriculture traditionnelle, ont des conséquences parfois graves : certains altèrent le système nerveux, d'autres favorisent l'apparition de cancers.

M. Oulayvanh Chindavong, agriculteur du village de Khamsavath, dans l'arrondissement de Xaysettha, Vientiane.

« *Les rendements de l'agriculture bio sont faibles. Peu de rendement mais un marché en expansion avec des produits de plus en plus recherchés. Je cultive uniquement trois légumes, des choux chinois, des salades et des piments et leur vente me rapporte un revenus mensuel de 1,5 million de kips. Outre son effet bénéfique sur la santé l'agriculture biologique est positive sur bien des aspects, elle permet aux sols de conserver leur fertilité naturelle, elle fournit des produits de qualité et elle respecte l'environnement.* »

Mme Mayvone Anouphab, consommatrice.

« *J'ai arrêté de consommer les légumes poussés aux engrais en observant un agriculteurs sulfater ses choux à l'insecticide. Certes les choux avait une belle couleur et les feuilles n'étaient pas piquées mais je me suis dit que si les insectes ne les mangeaient pas, ils étaient peut être aussi indigestes pour l'homme même après avoir été lavés. Depuis je n'achète plus et ne mange plus que des légumes poussés naturellement. L'apparence et la taille d'un légume sont de bons indices pour reconnaître s'il provient de l'agriculture biologique. Si les feuilles du choux comportent des trous, on est au moins sûr qu'il n'a pas été traité à l'insecticide.* »

Par le passé, on pouvait trouver des légumes issus de l'agriculture bio dans tous les marchés de la capitale, encore fallait-il faire confiance à son vendeur. Mais en 2004, le marché du That Luang propose une fois par semaine, le dimanche, un espace réservé aux produits certifiés biologiques. Le marché obtient un tel succès auprès des consommateurs, qu'en 2007, les autorités municipales décident de l'ouvrir deux fois par semaine, le samedi et le dimanche. Entre trois et quatre tonnes de légumes biologiques y sont vendues pendant ces deux jours générant un chiffre d'affaires de 40 millions de kip.

CCIFL

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS

ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ

Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Les travaux du projet Kommaliane sont avancés à 85 %

Somphavanh Siramath



Le chantier devrait être achevé avant la fête du That Luang.

Les travaux du cloître du That Luang et des ses alentours commencés en juillet 2010 ont pris du retard par rapport au calendrier prévu car certaines maisons du quartier, destinées à la destruction, sont encore habitées. Néanmoins, la directrice de l'entreprise responsable des travaux, Phetthavone Construction Co., Ltd, a fait savoir que le chantier devrait être achevé avant la fête du That Luang.

« *Plus d'une demi-douzaine de maisons sont encore occupées,* a déclaré la directrice de l'entreprise, Mme Phetsamone Phéngsavath. *Cela nous a obligé à stopper les travaux dans certaine zones du chantier. Cependant, les propriétaires de ces maisons viennent de recevoir l'acte de propriété de leur nouvelle maison située au km 21, dans l'arrondissement de Xaythany et ils ne devraient pas tarder à déménager. Après leur départ, nous rattraperons le temps perdu pour finir les travaux avant la fête du That Luang. La fête du That Luang attire beaucoup de monde chaque année et les flux de personnes et de voitures sont parfois difficiles à gérer. L'agrandissement du cloître et les nouveaux aménagements du quartier devraient éviter de rencontrer ce genre de problème à l'avenir.* »

Les travaux entrepris sur 12 hectares comprennent la construction d'une route à quatre voies (436 x 21 mètres), d'une route circulaire autour du Kommaliane (660 x 8 mètres), de la cour bétonnée du cloître, des espaces verts, des allées, des canaux d'assainissement, du parking et des toilettes. Toutes les infrastructures sont équipées du réseau d'eau et de l'électricité.

Le coût du projet s'élève à 16 milliards de kips.

« *Les travaux de la route à quatre voies sont maintenant achevés,* a-t-elle ajouté. *On estime que les travaux sont avancés à plus de 85 %. Tout devrait être terminé à temps*.»

Les familles expropriées du quartier ont toutes été dédommagées par le gouvernement. Leur indemnité a été calculée sur la valeur de leur ancien terrain. Les maisons du km 21, destinées au relogement de ces familles, disposent de toutes les commodités (eau et électricité) et des infrastructures nécessaires (routes, commerce etc.)

La République Démocratique Populaire Lao conduit depuis plusieurs années une politique de construction et de réhabilitation d'infrastructures de base à Vientiane ainsi que dans d'autres provinces du Laos afin d'améliorer les conditions de la population: hôpitaux, écoles, parcs, routes, aéroports et autres. Plusieurs ouvrages ont déjà été réalisés à Vientiane, comme le parc de Xaysettha, le parc de Nongsaphanglén et les nouveaux aménagements de l'esplanade du That Luang. D'autres ouvrages sont actuellement en cours de construction ou en cours de finition.



Les travaux sont entrepris sur 12 hectares.

35 villages dans l'arrondissement de Pakngum toujours inondés



M. Boungnang Souphanh.



1300 hectares de rizière sont sous les eaux.

Somphavanh Siramath

Depuis le passage de la tempête Haima, 35 villages, dans l'arrondissement de Pakngum, capitale Vientiane, soit 1427 familles, subissent encore des inondations. Les fortes précipitations enregistrées la semaine dernière ont provoqué des crues importantes du Mékong et de la Nam Ngum qui ont inondé 1300 hectares de rizières.

Le service l'Agriculture et des forêts de la province entend soutenir les agriculteurs en difficulté en leur fournissant des nouvelles semences de riz et de légumes pour les replanter pendant la saison sèche. Sur les 12 270 hectares de rizières que compte l'arrondissement, 1300 hectares sont sous les eaux, dont 773 hectares sont définitivement perdus. On déplore également la perte de 22 hectares de maïs et 25 hectares de manioc.

« *Dans notre arrondissement la tempête Haima a dévasté 900 hectares de rizières puis est venu s'ajouter à cela les dégâts occasionnés par la tempête Nock-Ten, 400 hectares, soit en tout 1300 hectares,* a confirmé le chef du service de l'Agriculture et des forêts de l'arrondissement de Pakngum, M. Boungnang Souphanh. *Actuellement nous entamons des négociations avec les gestionnaires du barrage de Nam Ngum car une partie des dégâts a été occasionnée par les lâchers d'eau effectués par le barrage. Nos pertes s'élèvent à plus de deux milliards de kips. Après le retrait des eaux nous allons redoubler d'efforts pour remettre en état les ouvrages d'irrigation et replanter dans toutes les parcelles, notamment du riz mais aussi du manioc, du maïs et divers légumes. En 2008, nous avions déjà souffert des inondations mais cette année le phénomène a été accentué par le passage successif des deux tempêtes et les pluies torrentielles qui ont suivi à quelques semaines d'intervalle.*»

Témoignage du chef du village de Vangxay dans l'arrondissement de Pakngum, M. Long chandy :

« *Les inondations ont submergé les semis de riz alors que leurs racines étaient à peine développer et évidement ils ont pourri sur pied. On venait juste de finir de repiquer le riz, c'est un drame pour l'ensemble de notre communauté. Sur les 190 hectares de rizières appartenant aux villageois de Vangxay, 140 hectares sont sous les eaux et je suis pessimiste quant à la qualité du riz des 50 hectares restants. Si beaucoup de régions ont été touchées comme la notre, le prix du riz subira certainement des hausses d'ici quelques mois. Nous avons déjà sollicité les autorités pour nous aider à faire face. Les agriculteurs sont impatients de replanter avant la prochaine saison. En 2008, se sont 4000 hectares de rizières qui ont été anéantis par les inondations.* »

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Volontariat international de la Francophonie :les candidats à la promotion 2011 sont sélectionnés

La liste des 50 candidats retenus pour participer à la promotion 2011 du programme de Volontariat international de la Francophonie est désormais connue.

Félicitations aux futurs volontaires qui seront contactés très prochainement par l'OIF en vue de leur participation à la formation de mise en route prévue à Paris du 26 septembre au 2 octobre 2011, pour ensuite être déployés dans leurs pays d'affectation et au sein de leurs structures d'accueil.

En cette Année internationale de la Jeunesse, le Secrétaire général de la Francophonie, Abdou Diouf a dédié à l'occasion de la journée du 20 mars 2011, un message aux jeunes de tous les pays et de tous les continents, soulignant « *[...] qu'il est de la responsabilité des États et gouvernements d'initier des politiques nationales innovantes et ambitieuses en matière d'éducation, de formation, d'enseignement supérieur, d'insertion professionnelle, mais aussi d'emploi stables et qualifiés*».

Le développement du programme de Volontariat international de la Francophonie inscrit sur la planification 2010-2013, marque bel et bien cet engagement. Initié en 2007, ce programme original est mis en œuvre par l'OIF, en partenariat avec l'AUF et avec le soutien de TV5MONDE et de l'AIMF.

Il s'adresse aux jeunes, femmes et hommes, qui souhaitent mettre leurs savoirs, savoir-faire et savoir-être au profit des projets de la Francophonie. Il répond à une triple attente: celle des jeunes en quête de mobilité internationale, de tremplin professionnel, de renforcement et d'acquisition de nouvelles compétences dans un environnement social et culturel différent ; celle de partenaires de la Francophonie souhaitant l'appui d'un volontaire pour initier, développer ou suivre un projet ; enfin celle de la complémentarité des programmes de l'OIF et des opérateurs directs de la Francophonie.

Les 150 prochains volontaires seront répartis en trois promotions 2011, 2012, 2013. Ils contribueront à cette synergie sur les programmes propres de la Francophonie développés sur les cinq continents tels que l'initiative francophone pour la formation à distance des maîtres (IFADEM) ; les maisons des savoirs (MDS) ; ou encore dans le cadre de l'appui de la Francophonie à la reconstruction et le développement d'Haïti ; sans oublier le renforcement des partenariats avec d'autres organisations internationales (le Conseil de l'Europe, la Commission de l'océan Indien...).

Lors de l'appel à candidatures de la promotion 2011, l'OIF a recueilli 3260 dossiers provenant de 40 pays.

La moyenne d'âge des candidats est de 28 ans, 55% d'entre eux ont effectué au moins quatre années d'études et plus et 34% sont des candidatures féminines. Cette future promotion sera lancée sous le haut patronage du Secrétaire général et le parrainage de personnalités émérites de la Francophonie.

L'OIF développera la mise en réseau des volontaires francophones grâce à une plateforme de communication interactive et permanente sur son site portail www.jeunesse.francophonie.org.

Résolument tournée vers la jeunesse, la Francophonie entend donner à ce programme de volontariat international toute sa place dans sa politique rénovée en faveur des jeunes.

La compétition régionale de bande dessinée

En coopération avec les universités du Cambodge, Laos et Vietnam, le Ministère français des Affaires étrangères et européennes organise, en partenariat avec les centres culturels/ Institut français/Maison du Droit, une compétition régionale de bande dessinée sur la thématique des contrefaçons présentant un risque sanitaire ou sécuritaire élevé. À partir du slogan « contrefaçons – marchands de mort », tous les jeunes âgés de 16 à 25 ans et de nationalité cambodgienne, laotienne et vietnamienne sont invités à illustrer par le dessin leur vision de ces faux produits dangereux pour la santé. La compétition se déroule du 1er juin au 30 septembre 2011.

La compétition obtient également un soutien financier de l'Agence universitaire de la Francophonie dans le cadre des manifestations culturelles pour fêter « 50 ans de l'AUF en Asie-Pacifique ».

Pour toutes informations veuillez visiter le site : www.mekongcartooncontest.com

Le concert pour les victimes des inondations s'est joué à guichet fermé

Sonesavanh Souliyaphack



Les petits joueurs de khène du Club culturel Lao Lane Xang.

Ils sont venus nombreux assister au concert de charité organisé dans la soirée 30 août, au Palais national de la culture, à Vientiane, en soutien aux victimes des tempêtes tropicales Nock-Ten et Haima. Ces deux catastrophes naturelles survenues en juin et en juillet derniers ont causé d'importants dégâts dans plusieurs régions du Laos en laissant derrière leur passage dix-sept morts et un grand nombre de sinistrés. La situation précaire des victimes, maisons emportées par les crues, rizières dévastées, manque de nourriture, de vêtements, a suscité un élan de solidarité qui s'est traduit par la générosité d'un public présent au concert et par celle des téléspectateurs qui ont suivi la diffusion du concert par la Télévision nationale et Lao Star TV dans plus de 30 pays dans le monde. Les téléspectateurs du Laos pouvaient utiliser 15 lignes téléphoniques mises à disposition pour l'occasion par Lao Télécom afin de transmettre leurs intentions de dons. Ils pouvaient également utiliser le système SMS ou effectuer des virements bancaires.

L'initiative de ce concert a été prise par plusieurs organisations dont les représentants se sont investi corps et âme pour faire de l'évenement un succès. Citons notamment le Professeur Associé Dr Som-Ock Kingsada, vice-ministre de la Santé et président de l'Association d'amitié Lao-allemande, M. Somsanouk Mixay, vice-président de l'Association des journalistes lao et secrétaire général du Comité lao pour la paix et la solidarité, le Dr Snivouras Sramany, Président de la Croix-Rouge Lao, les représentants de l'Association des artisans lao, l'Association des femmes d'affaires lao, l'Association des hôteliers et restaurateurs lao, la Fondation nationale pour l'assistance aux pauvres, la Télévision nationale, Lao Star TV, Lao Telecom et BlueGrass qui a créé, une fois encore le beau rideau de scène et les affiches.

Les artistes venus de tous les horizons ont tenu à apporter leur talent pour faire de cet événement un succès : l'Ensemble artistique national a envoyé ses danseurs, le Cirque national ses magiciens, l'Académie de musique de Vientiane ses violonistes et le Club culturel Lao Lane Xang ses tout jeunes joueurs de khène qui ont fait merveille s'attirant une ovation de la part des spectateurs. Les maisons de disques Valentine Music, Lao Art Media, Indee Records, KPY, Manola Studio, TS Studio, Lao Pride, Fan Fam, Modern Music, TK Enter, BN Entertainment ont envoyé leurs meilleurs chanteurs et chanteuses. Des activités multiples ont eu lieu à l'entrée du Palais : le collectif des photographes lao Lang Kong a exposé de magnifiques photos tandis que les jeunes du projet de croisière ASEAN-Japon vendaient des T-shirts

Le spectacle a été ouvert par la danse Phao Lao euy (les ethnies lao). Il serait difficile de tous les citer et nous nous excusons auprès de ceux qui n'apparaissent pas dans la liste qui suit.

Figurait au programme les chanteurs Bounkham Sitthidet (*Fak péng thène chai* et *Nam Ou hèng khuam lang*) ; le duo Thippaphone-Soukchinda de Lao Art Media (*San gna dai bor*) ; Aluna (*Souk thi thae jing*) ; le groupe de Manola Studio (*Lam Saravane*) ; Sombath Kèokhamdy (*Sao Xiengkhouang*) ; Lalita de BN Entertainment (*Pai kun bor dai leu bor yak pai*) ; Puna de Manola Studio (*All By my self*). Bien d'autres chanteurs populaires ont répondu présents à l'appel de solidarité, Sak, Cells, Lady, Buratino, Ton Anilouth, Kèokoung etc.

Plus de 200 millions de kips ont été collectés pendant le concert et des promesses de dons devraient venir compléter cette somme. C'est Lao Telecom qui a assuré le téléton et les dons par SMS.

Une grande quantité de riz et de vêtements ont été également offerts. Les dons continuent d'affluer à l'Association des journalistes lao. Un bel élan de solidatite !



Remise de dons par la vice-présidente de l'Association des femmes d'affaires lao, Mme Chanthachone Vongsay (2e à gauche).



Suzan et Vanny Rattanavong interprêtent *Imagine*, chanson de John Lennon, en anglais et en lao.

Le rituel du Soud Lotnam

Phong Thammavongsa



Les fidèles sont assis et prient les mains jointes jusqu'à la fin de cérémonie.

Le Soud Lotnam est une ablution rituelle pratiquée par les bouddhistes quand un événement important est intervenu ou va intervenir dans leur vie. Cet événement peut être positif (gain d'argent, mariage, voyage) ou négatif (accident, perte d'un proche, cauchemar et autres). Selon la croyance le Soud Lotnam est un appui spirituel à deux aspects de la prière, à l'abandon de tous les maux et à l'accomplissement de vœux.

Le directeur adjoint de l'école normale supérieure des bonzes de Vat Ongtu, M. Bounteum Sibounheuang, a expliqué la signification du rituel de la cérémonie du Soud Lotnam.

« *L'eau utilisée pour les ablutions du corps est une eaux purifiée par les prières des bonzes, on dit alors que c'est une eau lustrale. Sans elle le Soud Lotnam est impossible. Les croyants désirant se livrer à ce rituel doivent d'abord consulter les sages ou les officiants du village pour expliquer leur motivation et ensuite les bonzes pour fixer la date de la cérémonie.* »

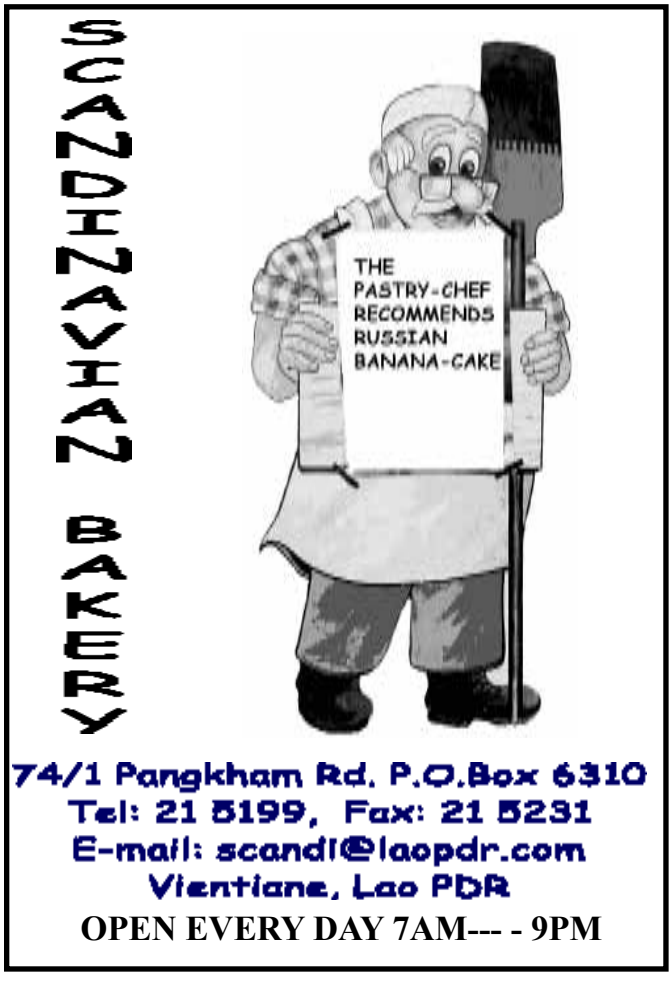
Préparation de la cérémonie :

Pour accomplir le rituel, les fidèles doivent préparer l'eau qui sera purifiée par les bonzes ainsi que les accessoires indispensables à la cérémonie. Pour ce faire, ½ d'eau est versée dans un récipient prévu à cet effet, auquel sera ajouté des fruits d'acacia concinna émincés, de citrus hystrix et de curcuma. Les fidèles apporteront aussi trois kiengs (fines et longues bougies). Ces bougies sont coupées à des tailles bien définies par le rituel et concernant trois parties du corps du pratiquant. La première correspond à la circonférence de la tête, la seconde correspond à longueur de l'avant bras, du coude à l'auriculaire et la troisième correspond à la longueur qui sépare le cou du nombril. Ensuite ils prépareront les deux coupes à prières ainsi que les bougies et les fleurs nécessaires au rituel, également selon des codes précis. Une coupe portera cinq paires de bougies et de fleurs et l'autre huit paires de chaque. A cette occasion le fidèle fera une offrande aux bonzes.

Déroulement de la cérémonie :

Le fidèle apportera ses préparatifs à la pagode et demandera audience au bonze officiant. Les deux coupes seront placées devant lui. Le bonze rassemblera alors les trois kiengs en les tressant en un seul brin et allumera la chandelle ainsi formée. Il laissera tomber la cire dans le récipient d'eau tout en récitant les textes religieux et en priant pour le fidele. Pendant ce temps, ce dernier priera les mains jointes face au bonze. Une fois la cérémonie terminée, le fidele rentrera chez lui avec le récipient d'eau purifiée. L'eau lustrale sera mélangée à de l'eau courante et le fidèle procédera ses ablutions avant le coucher du soleil. Celles-ci devront être effectuées sous le toit de la maison et non dans le jardin, la face orientée vers l'est.

Le rituel du Soud Lotnam est souvent pratiqué, notamment pour attirer la chance ou le bonheur et conjurer le mauvais sort à l'occasion de la nouvelle année ou de l'achat d'une voiture.



Sèngaloun Souphanouvong, mère de famille modèle, au service de la société

Douangta Manokoune



Mme Sèngaloun Souphanouvong lors de la remise de la médaille.

Mme Sèngaloun Souphanouvong vient de se voir décerner en France la «Médaille d'Or de la Ligue Universelle du Bien Public - pour Honneur et Dévouement - Gloire aux meilleurs serviteurs de l'Humanité ». Auparavant, elle avait déjà reçu la Médaille d'Argent avec Palme et Couronne.

Mme Sengaloun est née a Luang Prabang en 1967, cinquième d'une famille de huit enfants. Elle a fait ses études au Vietnam puis au Laos où elle est diplomée de l'Université nationale en littérature et histoire. Elle a poursuivi ensuite des études au Vietnam dans le domaine des relations étrangères et diplomatiques.

En 1989, Sèngaloun se marie avec Sinava Souphanouvong, fils de feu le Président Souphanouvong. Le couple a deux fils qui poursuivent actuellement leurs études en France.

Sèngaloun a étudié l'administration des affaires, des finances et de l'économie en Thaïlande. Elle a ensuite travaillé au ministère des Communications et des transports où elle était chargée de la coordination du développement économique et du financement via les banques asiatiques.

Elle a été chargée de la coordination des relations entre la Belgique et le gouvernement Lao, puis, est devenue consultante pour de grosses entreprises de construction et de développement de projets. Et a été membre coordinatrice pour la répartition de la nourriture avec la FAO, organisme international géré par les Nations Unies.

Très sensible et infiniment attachée à la protection de la planète, Mme Sèngaloun l'a prouvé en prenant la parole dans de multiples conférences sur la qualité et la protection des ressources d'eau. Elle a aussi multiplié les conférences sur la nécessité de partager les ressources et de lutter contre le gaspillage des pays dits civilisés, pendant que des millions de personnes meurent de faim dans les pays pauvres. Elle a également lutté contre la pollution et de nombreuses conférences en Chine, au Vietnam, en Corée et au Laos ont été organisées à son initiative.

Dans le pays, elle a été honorée par l'Etat lao, par l'Union des Femmes Lao ainsi que par le Cabinet du Premier ministre.

Mme Sèngaloun continue son combat pour améliorer les conditions de vie des plus démunis, ainsi que pour la protection de la planète qui est le Bien public le plus important que nous laisserons en héritage à nos enfants. C'est pour ces raisons qu'elle a reçu la Médaille d'Or de la Ligue du Bien Public.

Dans la vie privée elle voue un grand respect aux membres seniors de la famille. « *Mon beau-père et ma belle-mère ont été pour moi les plus grands professeurs du monde,* » dit-elle. «*Comme je suis très attachée à la famille j'ai décidé d'abandonner la vie de fonctionnaire pour me consacrer à ma famille et à prendre soin d'elle* ».

De temps en temps, elle accompagnait son mari lorsqu'il travaillait à Paksé.

Issue d'une famille de commerçants qui, dans le passé, a beaucoup aidé la révolution, ce sont ses études et sa connaissance des conditions de vie des plus démunis qui l'ont poussée à avoir envie d'aider les autres. « *C'était au moment où j'ai rencontré l'épouse d'un ancien ambassadeur de France au Laos et après le décès de ma belle-mère que j'ai eu l'occasion de voir des gens, de participer à plusieurs activités au sein des communautés. Entre autres, j'ai aidé l'école de Ban Tha Kok-Hay en offrant le déjeuner aux élèves. J'ai aussi contribué au projet de nourriture organique, au développement de l'éducation.* » Ce qu'elle ne dit pas, c'est qu'elle fait tout cela avec son propre argent

En qualité de conseillère de la Fondation pour aider les démunis du Laos, aux côtés de Mme Sisalieo Thammathéva, la Présidente, ce mois-ci elle ira recevoir les équipements médicaux offerts par des donateurs en France

Dans le futur, Mme Sèngaloun continuera à chercher des fonds pour aider ses compatriotes. Elle veut aussi écrire un livre sur sa belle-mère, Mme Viengkham Souphanouvong, l'épouse de l'ancien président, décédée.

« *Personnellement, je veux remercier mon époux, Sinava, pour sa compréhension. Il a accepté que je travaille pour la famille, au service des communautés lao et de la nation. Je voudrais exprimer ici ma reconnaissance à la famille en France pour toutes les facilités qui m'ont été accordées lors de mes déplacements* ».

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Les jeunes et leur avenir professionnel

Phetphoxay Sèngpaseuth

Comme chaque année, arrivés au terme de leurs études, les étudiants s'attaquent à la dure tâche de trouver du travail. Malgré les problèmes économiques, ils sont capables de trouver une façon de gagner leur vie. La semaine dernière, nous avons rencontré les étudiants de l'Université nationale du Laos à l'occasion de la cérémonie de remise des diplômes et nous les avons interrogés sur leurs projets professionnels.



Mlle Souphaphone Kounravong, étudiante à la Faculté des sciences sociales : « *on doit être sérieux et consciencieux dans le travail, et surtout, dans ses études. On doit étudier le plus possible dans des domaines comme l'informatique, les langues étrangères ou bien encore la comptabilité. Aujourd'hui, il est important de pouvoir se débrouiller dans divers domaines et de vivre de nombreuses expériences. Elles sont déterminantes pour trouver un bon travail. Et qui ne veut pas trouver un bon travail. J'ai terminé mes études au département d'anglais. Maintenant, je vais travailler pour le gouvernement dans la province de Vientiane. Dans mon cas, il s'agissait d'une reprise d'études. J'ai dû m'accrocher, mais aujourd'hui je vois mes efforts récompensés*».

Le Rénovateur : Vous devez être particulièrement fière d'avoir obtenu un diplôme rouge (diplôme d'excellence) ?

M. Phonpasith Sisomphou, étudiant au département



informatique et mathématiques à la Faculté des sciences de l'Université nationale du Laos : « *Je suis très content d'avoir reçu un diplôme rouge parce que c'était le rêve de mes parents. Si on me demande comment faire, je crois que j'expliquerais qu'il faut travailler régulièrement, ne pas hésiter à demander conseils et explications lorsqu'on ne comprend pas. Mais avant tout, il faut savoir s'accorder des moments de loisirs pour faire un peu de sport par exemple. Tout est question d'équilibre! Aujourd'hui, je souhaite travailler pour un projet international au Laos afin d'y acquérir de l'expérience. Par la suite, j'aimerais travailler pour le gouvernement* ».

M. Phetsanick Sackdavong Viengsami qui vient de décrocher un diplôme d'ingénieur : « *J'habite à Vientiane. Je dois partir*



travailler pour une société basée dans la province au nord du pays. J'ai été recruté après y avoir effectué un stage. C'est très loin de chez mes parents. Plus tard, quand j'aurai économisé de l'argent, je reviendrai travailler à Vientiane. Aujourd'hui, il est difficile de décrocher l'emploi idéal. Mais, ce n'est pas une raison pour passer son temps à ne rien faire. Il faut que je continue de construire une carrière même s'il me faut du temps. Je veux apprendre encore mais surtout acquérir des connaissances dans de nouveaux domaines.».

M. Souksakhone Phonpaseuth, étudiant à la Faculté des droits et sciences économiques :

« *Actuellement, la recherche d'un emploi est très difficile car les nouveaux diplômés sont très*



nombreux, et cela restreint considérablement les possibilités de chacun. J'aimerais travailler pour un projet international, gagner convenablement ma vie et acquérir une solide expérience. Avec le coût de la vie qui augmente tous les jours, on constate malheureusement que certaines personnes ne gagnent pas assez d'argent pour assurer le quotidien de leur famille, et certains même n'ont pas de travail. Il faut donc faire énormément d'économies. Il est important de promouvoir l'économie de notre pays et pour cela il faut consommer et acheter des produits qui sont fabriqués chez nous pour que l'argent ne quitte pas le pays ».



L'ensemble de la structure d'accueil est implanté au cœur d'une plantation de café.



Deux bungalows surplombant une rivière.

Resort Sinouk Café : pionnier du tourisme agricole au Laos

Bouaphanh Vibounsak

Le Resort Sinouk Café est un petit coin de paradis de la province de Xékong qui se situe précisément à Lakkhao dans le district de Thatèng. Ce lieu unique et paradisiaque a été créé par M. Sisanouk Sisombat, planteur, négociant, torréfacteur, exportateur de café et actuel président de l'Association des producteurs de café lao. L'ensemble de la structure d'accueil est implanté au cœur d'une plantation de café de 35 hectares sur le plateau des Bolovens. Le site est agrémenté de jardins de fleurs exotiques et d'espaces boisés comprenant les essences les plus diverses. Les attraits Resort Sinouk Café sont avant tout naturels: paysages panoramiques, cascades, promenades mais surtout calme et tranquillité au beau milieu d'une belle nature. Il est possible de faire des randonnées plus ou moins longues, de visiter les jardins biologiques et les plantations aux alentours. La rivière et les cascades offrent de nombreuses possibilités de se baigner.

«*Nous avons ouvert en 2010 mais je chérissais ce projet depuis plusieurs années,* a confié M. Sisanouk Sisombat. *L'idée était de développer une structure touristique autour de la culture du café, pour permettre aux visiteurs de découvrir le processus de culture, de récolte et de torréfaction du café et de profiter des avantages de la région. Nous proposons un concept diversifié avec des expériences touristiques différentes basées sur la découverte et la détente. L'ensemble du fonctionnement se veut au plus proche de la nature. Les gens sont très intéressés par ce qu'ils découvrent à Thatèng et c'est toujours agréable de discuter avec eux de leur journée autour d'un bon café de notre cru.* »



M. Sisanouk Sisombat.

Un service de restauration est assuré par la structure, petit déjeuner, déjeuner et dîner. Deux ensembles de bungalows construits de bois et de ciment surplombent une rivière. Ils offrent chacun quatre chambres à la décoration raffinée aux prix de 40 à 80 dollars la nuit. Les visiteurs se faisant de plus en plus nombreux, M. Sisanouk Sisombat a fait construire un autre ensemble de bungalows actuellement en cours de finition.

« *Nous accueillons des touristes lao mais aussi beaucoup de touristes étrangers,* a-t-il ajouté. *Ils viennent de France, du Japon, de Chine, de Thaïlande, de Corée et d'autres pays. C'est un réel plaisir de promouvoir la culture, les produits et le savoir-faire lao. D'un point de vue social le projet a permis la création de 50 emplois dont une bonne partie est affiliée au secteur du café et l'autre aux services touristiques, jardiniers, cuisiniers, hommes d'entretien, gardiens et autres.*»

La construction d'un musée du café et d'une piscine est actuellement à l'étude. Alors si vous voulez tout savoir sur l'histoire et la tradition d'une plantation de café et profiter du cadre idyllique du plateau des Bolovens, le Resort Sinouk Café vous réservera le meilleur accueil.



Le fonctionnement du resort se veut au plus proche de la nature.

Lis de la vierge

Eucharis amazonica Amaryllidaceae

Biba Vilayleck

Van nang kwak : lao et thaï
Van nokkhoun: lao et thaï
Wan-mahachoke: thaï
Amazon lily: anglais

Si trop souvent les noms de plante donnés par les botanistes nous paraissent incompréhensibles, voire barbares, pour cette belle fleur blanche américaine on ne peut qu'applaudir le choix fait. Eucharis,« vraie grâce », est en effet le nom d'une nymphe grecque, belle entre toutes, aimée de Télémaque. La plante, elle, est une bulbeuse que l'on voit assez souvent dans les jardins au Laos. Très odorantes et d'un blanc très pur, les fleurs d'une dizaine de centimètres sont réunies en ombelles au bout d'une grande hampe ; elles penchent vers le sol mais l'on peut voir en leur centre une couronne teintée de vert formée par les longues étamines soudées à leur base. Le feuillage est vert foncé, luisant ; les grandes feuilles sont retombantes et terminées en pointe pour laisser s'écouler l'eau de pluie comme chez beaucoup de plantes tropicales.

L'*Eucharis* vit dans les forêts tropicales sombres et humides du versant est des Andes et dans l'Amazonie adjacente très peu peuplée. Or les botanistes disent que cette plante qui est un hybride est stérile, c'est-à-dire qu'elle n'a pu être reproduite que par l'homme. Les archéologues et les ethnologues qui travaillent dans ces régions supposent qu'une ancienne civilisation amérindienne vivait là à une époque inconnue ; ces hommes auraient reproduit l'*Eucharis* comme plante magique et médicinale (elle contient des alcaloïdes) ou, comme les Aztèques, peut-être avaient-ils un intérêt pour l'horticulture. Cette belle fleur blanche serait ainsi l'un des rares témoignages d'une civilisation disparue et Pascal Vigneron qui nous raconte cette histoire (*Iris et Bulbeuses* n° 155) la baptise « fleur de l'Eldorado ».

Les Lao interrogés disent ne pas connaître le nom de la plante, mais certains hasardent **van nang kwak** ou **van nok khoun** employé aussi en Thaïlande. On a vu à plusieurs reprises que le terme « **van** » indiquait une plante magique ou médicinale forte, en général avec une racine bulbeuse ; « **nok khoun** » serait l'oiseau qui porte chance, quant à **nang Kwak**, nous l'avons dit aussi c'est le nom d'une déité qui appelle les passants en leur faisant un petit signe de la main.

Le lis de la vierge est donc placé sous une triple référence féminine : la mère du Christ, une nymphe grecque et une déesse lao.

En regardant la fleur dans votre jardin vous pourrez toujours réciter ces vers d'un poète oublié (Antoine Bertin 1780) :

Regardez Eucharis, vous qui craignez d'aimer,
Et vous voudrez mourir du feu qui me dévore;
Vous dont le coeur éteint ne peut plus s'enflammer;
Regardez Eucharis, vous aimerez encore.



Eucharis dans un jardin au Laos.



Dans la fleur redressée on apperçoit nettement les étamines soudées entre elles formant une sorte de cloche.



***La nymphe Eucharis*, Lord Frederic Leighton, 1863.**

Salade de fleur de bananier

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson : 30 mn

1) Préparez un récipient d'eau froide, ajoutez trois cuillerées à soupe de jus de citron et une cuillerée à café de sel.

2) Prenez une fleur de bananier, enlevez toutes les feuilles rouges, puis la couper en deux et l'émincez le plus fin possible. Les déposer dans l'eau acidulée, pour éviter qu'ils ne s'oxydent.

3) Faites cuire les blancs de poulet dans l'eau légèrement salée, coupez-les en deux dans la longueur, puis l'émincez (3mm).

4) Égouttez la fleur de bananier en la serrant dans les doigts, déposez-les dans un saladier avec le poulet, y ajoutez trois cuillerées à soupe de jus de citron, 1/4 de cuillérée à café de sel, deux cuillerées à café de sucre, 1 cuillerée à soupe de bouillon en poudre de poulet.

5) Ajoutez éventuellement deux cuillerées à soupe de crevettes séchées réhydratées.

Bien mélanger la salade à l'aide de cuiller en bois. Goûtez, au besoin rajoutez des condiments.

6) Ajouter une poignée de feuilles de menthe. Mélangez. Faites revenir à sec dans une poêle deux cuillerées à soupe de cacahuètes, puis les pillez grossièrement.

7) Déposez quelques feuilles de salade sur un plat, y ajoutez la salade parsemée de cacahuètes, puis décorez avec quelques feuilles de coriandre.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 1 fleur de bananier
- ½ verre de jus de citron
- 2 blancs de poulet
- 3 gousses d'ail
- 3 piments rouges
- 2 cuillerées à soupe de saumure de poisson
- 2 cuillerées à café de sucre
- 1 cuillerée à soupe de bouillon en poudre
- Cacahuètes grillées
- Des feuilles de menthe



Résidence Luang Say : un hôtel qui allie modernité et style traditionnel lao



M. Rodolphe.



Le domaine de l'hôtel résidence Luang Say s'étend sur une superficie de 15 000 m².

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'hôtel résidence Luang Say situé à ban Phonphèng, district de Luang Prabang est ouvert depuis 2011.

« *Notre hôtel symbolise un style de vie, qui allie tradition et modernité. Plein de la magie d'une histoire centenaire, vous découvrirez chez nous la joie de vivre dans un cadre colonial, en accord avec le thème du patrimoine de la ville,* a expliqué le directeur général de l'hôtel, M. Rodolphe. *A. Gay. L'hôtel vous offre un accueil chaleureux contribuant à faire de votre séjour à Luang Prabang des vacances vraiment inoubliables*.» Le domaine de l'hôtel résidence Luang Say s'étend sur une superficie de 15 000 m² agrémentée de jardins tropicaux luxuriants où sont nichés un bâtiment central et cinq résidences luxueuses de style colonial. Pour accentuer l'atmosphère de cette période coloniale, les résidences répondent aux noms de célèbres explorateurs de la fin du 19e siècle, qui ont contribué à faire connaître l'ensemble de la région du haut-Mékong et en particulier Luang Prabang. Décorées dans un pur style traditionnel lao, les 20 chambres que comprend l'hôtel sont aménagées de canapés en cuir clouté, de tables en marbre, de chaises bistro et traditionnelles sur la terrasse. Des baies coulissantes ouvrent les salles de bains sur des jardins privatifs et offrent un puits de lumière naturelle. Leurs prix varient entre 270 de dollars au 300 dollars la chambre. A l'étage supérieur de la résidence principale, les quatre suites spacieuses affichent leur propre caractère et leur décoration unique. Reliées par des couloirs en bois et une terrasse extérieure commune, ces extravagantes suites à une chambre peuvent accueillir des couples ou des petites familles dans un confort absolu. Elles sont équipées de la climatisation, d'une télévision à écran plat, d'un mini bar, d'un réfrigérateur et d'un coffre-fort. Les convives peuvent choisir de prendre leurs repas à l'intérieur des chambres ou dans les jardins, en plein air, ou encore dans la salle du restaurant. « *Notre hôtel est de plus en plus sollicité pour l'organisation de mariage,* souligne M. Rodolphe. *A. Gay. Son environnement et sa décoration lui confèrent un charme romantique et un caractère unique très appréciés des futurs mariés*.» L'hôtel résidence Luang Say s'attache également à l'aspect culturel et historique de la région. En effet, en se promenant dans les couloirs on peut observer des espaces conçus comme des petits musées offrant des exposions à thèmes variés : la faune (notamment une collection d'insectes), la flore, les armes de chasse et objets spécifiques aux ethnies locales, les cartes anciennes de la région et autres photos témoignant d'un riche passé.



Les phases de qualification pour la Coupe d'Asie des nations de football des moins de 16 ans

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de football lao (FNF lao) procède actuellement aux qualifications des équipes qui participeront à la Coupe d'Asie des nations de football des moins de 16 ans (ou AFC U-16) 2012. Les qualifications sont composées de deux poules dans lesquelles s'affronteront sept équipes.

Dans le programme des phases de qualification le Laos a tiré le groupe F qui se compose du Japon, du Vietnam, de Taiwan, de la République de Corée et du Cambodge. Les rencontres entre ces équipes auront lieu du 12 au 22 septembre 2011 au stade national du km16. Au même endroit, un premier tournoi qui a été organisé du 7 au 20 juillet et la Thaïlande a remporté le premier prix suivi par le Laos.

Actuellement les équipes lao sont entraînées au stade de Houayhong par un «coach » de la République de Corée. Les jeunes joueurs proviennent de clubs célèbres, comme celui de la Banque de la RDP Lao, du collège de Salakham ou d'Ezra.



L'équipe junior de football s'entraîne au stade de Houayhong.

L'équipe junior de football lao est composée de 16 joueurs : MM. Sonvilay Sihavong (n°10), Xaysongkham Xumphonphakdy (n°19), Sisavath Dalavong (n°11), Xouxana Sihalath (n°2), kitsana Sèngdouangphacahanh (n°3), Cho Sandala (n°23), Bounpaseuth Naphavong (n° 25), Anilane Nanthavong (n° 4), Vatthana Kèodouangdet (n°1), Soulisak Douangmala (n°20), Thanine Phanthavong (n° 7), Anouxay Noyvong (n° 21), Amitxay Kettavong (n° 5), Chittakone Sihavong (n°13), Anoukone Kèola (n° 6) et Southavone Thammada (n° 8).

Les boulistes lao se préparent aux 26e Jeux d'Asie du Sud-Est

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de pétanque lao (FNP lao) enverra 12 sportifs, dont six femmes concourir dans cette discipline aux 26e Jeux d'Asie du Sud-Est, qui se dérouleront au mois de novembre prochain en Indonésie.

« *La pétanque est un sport où le Laos a souvent rencontré le succès dans les tournois internationaux,* a déclaré le président de la FNP lao, M. Khamla Vilaythong. *En prévision de ces prochains Jeux nos meilleurs joueurs s'entraînent actuellement dans tous les boulodromes du pays.* »

Les sportifs sont inscrits dans quatre catégories, en simple monsieur et dame, en doublette monsieur et dame, en triplette monsieur et dame et en épreuve du tir de précision (ou shooting).

Quatre sportifs lao ont participé du 24 avril au 1er mai dernier au tournoi mondial de pétanque en Turquie.

La pétanque est depuis fort longtemps une discipline qui rapporte de nombreuses médailles au Laos lors des compétitions internationales, exemple: Le Laos a remporté deux médailles d'or en 2007 lors des 24e Jeux d'Asie du Sud-Est en Thaïlande et deux médailles d'or, une d'argent et six de bronze aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est 2009 à Vientiane.

Devenu populaire au Laos, la pétanque est à l'origine un sport français, importé en Indochine par les colonisateurs. Après le départ des Français, les Lao commencent à jouer dans les années 50. En 1997, la Fédération Lao de Pétanque voit le jour et entre dans la Fédération Internationale de Pétanque et de Jeu Provençal (FIPJP).

Il existe actuellement plus de 100 clubs de pétanque agréés par la Fédération dans toutes les provinces du pays. Si l'on joue surtout dans les grandes villes comme Vientiane, Luang Prabang et Savannakhet, la pétanque a également pénétrée les villages les plus reculés comme Dongkhamxang, dans la capitale Vientiane. L'apparition de boules chinoises bon marché est en partie responsable de l'important développement de ce sport ces dix dernières années. Les joueurs les plus



aisés se rendent cependant en Thaïlande, pour acheter des boules françaises. Si vous flânez dans Vientiane, vous pourrez apercevoir de nombreux boulodromes personnels, souvent faits de bric et de broc. L'espace de jeu est délimité par des cordes, des troncs d'arbres ou du bambou, tandis que le système de décompte des points est fabriqué avec du carton et quelques bouts de plastiques.



La semaine dernière, le directeur de la société des eaux (Nam papa lao), M. Daophet Bouapha a signé un accord avec le directeur de l'entreprise d'étude et de construction Lanethong, M. Lanethong Singharash, portant sur l'installation d'un système de réseaux d'eau potable dans le village de Naxone, arrondissement de Pakngum, capitale Vientiane. Le coût du projet s'élève à 133 871 euros.



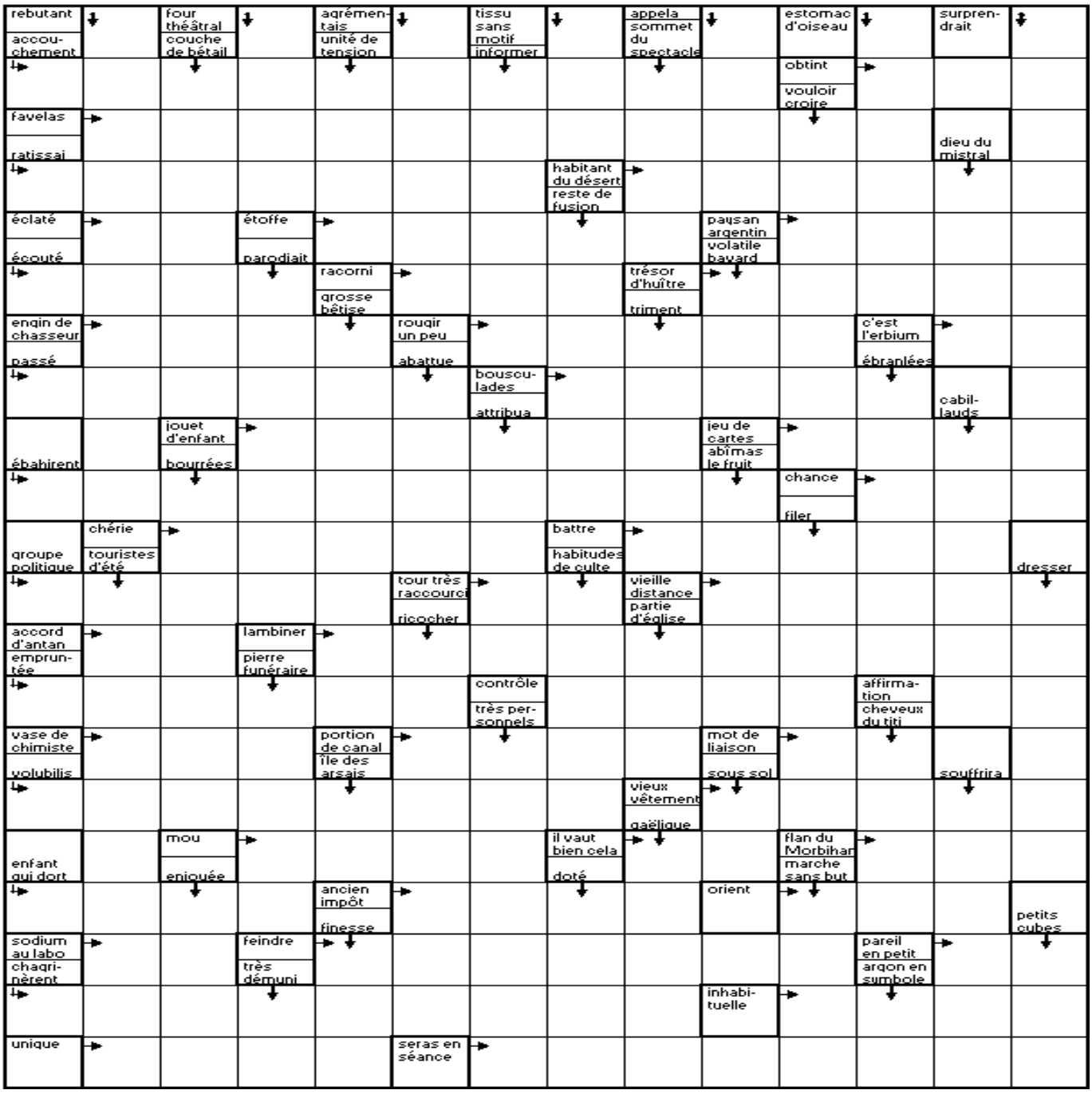
Le directeur général adjoint de la Presse lao en langues étrangères, M. Thonglor Douangsavanh, et l'ensemble des journalistes ont participé à l'inauguration de l'exposition de photographies sur la culture vietnamienne, organisée à l'occasion de la Fête nationale du Vietnam (02/09/1945) et de la Semaine de la culture du Vietnam à Vientiane, au Palais national de la culture.



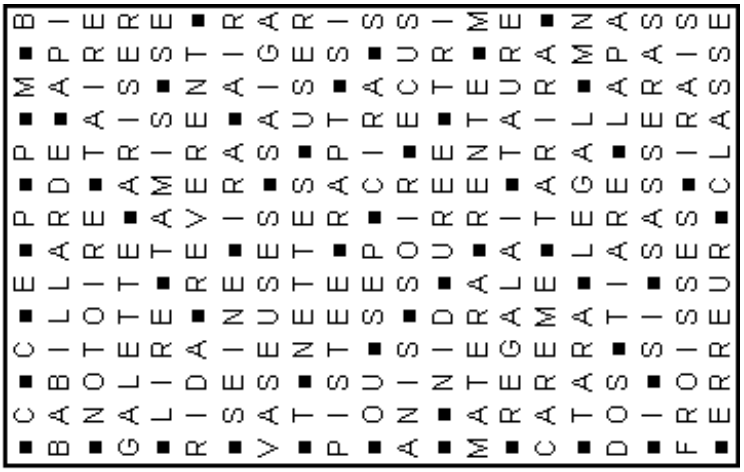
Les pousses de bambou se vendent 5 000 kips le kilo sur le marché de Thatèng dans la province de Xékong. Les pousses de bambou, l'un des ingrédients phares de la cuisine locale, sont notamment employées dans les recettes de soupe. Les légumes de ce marché sont cultivés sans engrais chimiques.



Le tissage traditionnel est une activité très pratiquée dans le district de Thatèng, province de Xékong.



Mots fléchés
Solution du N. 656



Le proverbe de la semaine

Etre plus victime que coupable

ເປັນຜູ້ຮັບທຳຫລາຍກວ່າທຳບາບ;
ທຳຄຸນໄດ້ໂທດ ໂຜດສັດໄດ້ບາບ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

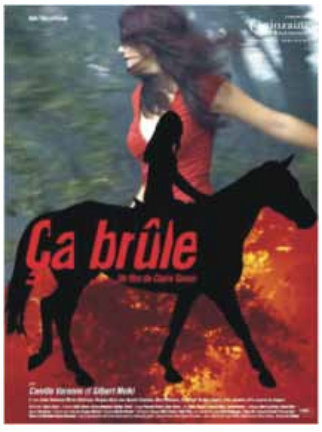
Nos bonnes actions sont souvent plus troubles que nos péchés.

Marcel Aymé

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Cette semaine sera dédiée à la prudence et à la réflexion, particulièrement lorsqu'il s'agit des finances. Vous êtes bien sur le chemin de l'accomplissement.
Taureau 21 avril - 21 mai
Vous opterez, cette semaine, pour une approche plus souple et douce. Vous ferez preuve de beaucoup de délicatesse, afin de ne pas gêner votre entourage.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Montrez-vous à votre meilleur jour ! Vous avez beaucoup de talents et il est temps de les mettre en avant. C'est ainsi que vous retrouverez toute votre confiance.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Vous devriez jeter un œil sur votre situation financière, qui requiert une attention toute particulière. Vous avez fait des petits écarts, durant les vacances, mais rassurez vous, les prochains mois seront plus bénéfiques.
Lion 23 juillet - 22 août
Avant de sauter de pleins pieds dans cette nouvelle histoire, assurez-vous d'avoir bien compris tous les signes. Un regard, une attitude, un manque de clarté pourraient être suffisant pour vous faire reculer.
Vierge 23 août - 22 septembre
Si certaines mauvaises rumeurs vous parviennent aux oreilles, attention ! Et ne croyez pas tout ce que vous entendez. Intéressez-vous plutôt aux détails qui devraient vous éclairer.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vos doutes sur la réalisation d'un projet peuvent désormais être éliminés. Cependant l'effort sera toujours nécessaire, et vous devriez attacher plus d'importance aux détails, pour que ce projet aboutisse.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Un conflit pourrait survenir dans des relations étroites. Il y aura certains évènements sur lesquels vous n'avez jamais eu de point de vue. Un compromis sera indispensable.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
La compétition sera dure, puisqu'une personne cherchera à vous freiner en vous mettant des bâtons dans les roues.
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Vous ressentirez le besoin de vous entourer de vos proches. Vous aspirez, peut-être, à la recherche d'une certaine concentration, concernant votre vie personnelle.
Verseau 20 janvier - 18 février
Les relations plus proches doivent être manipulées avec soin et délicatesse. Si vous avez des responsabilités qui vous pèsent, abusez de votre savoir faire, afin de ne blesser personne.
Poisson 19 février - 20 mars
Il est temps de réveiller vos ambitions dans votre for intérieur, avant qu'il ne soit trop tard.

Ciné Institut français



« Ça brûle »
Réalisé par Claire Simon (2006) avec Camille Varenne, Gilbert Melki, …
Sujet : Elle habite dans le Var, elle a un cheval, elle est en colère. L'histoire de l'amour exalté d'une adolescente de 15 ans pour un homme du pays : Jean, 37 ans, instituteur, pompier volontaire, marié et père de deux enfants.
Mardi 6 septembre à 19 h
« La question humaine» de Nicolas Klotz, jeudi 9 septembre à 19 h.
« Serko » (Ciné-môme) de Joël Farges, samedi 10 septembre à 14 h.

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXe et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale. Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
  << Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE



« Deux vies plus une »
Réalisation : Idit Cébula, 2006
Avec : Emmanuelle Devos, Gérard Darmon, Jocelyn Quivrin, Michel Jonasz ...
Sujet : Éliane étouffe entre son travail d'institutrice, son mari protecteur, sa mère envahissante
et sa fille. Elle est au bord de la crise !
Mardi 6 septembre à 20 h 00.



MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO
Disney · PIXAR TOY STORY 3
BEN 10
Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Monument Books

Librairie Francophone

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219

Passez des vacances inoubliables avec Exotissimo...



...Bali, aventure en famille
Passez une semaine à découvrir les merveilles de Bali, à dos d'éléphant, en jeep ou en tyrolienne

EXOTISSIMO TRAVEL
Vietnam - Thailand - Cambodia - Laos - Myanmar - Indonesia

Exotissimo Travel Laos
44 Pangkham Street
Vientiane, Lao PDR
(856)21 241 861-2

www.exotissimo.com
alexia@exotissimo.com


A PROBLEM IS A CHANCE
TO DO YOUR BEST
Carlsberg
COPENHAGEN
That calls for a Carlsberg